

EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

„Emberi Jogi” Albizottság

DROI_PV(2006)0504_1

JEGYZŐKÖNYV

a 2006. május 4-én, csütörtökön, 15.00–18.30 között tartott ülésről
BRÜSSZEL

Az ülést 2006. május 4-én csütörtökön, 15.15-kor, Johan Van Hecke (alelnök) elnökletével nyitják meg. Hélène Flautre asszony, Richard Howitt úr és Charles Tannock úr igazoltan maradtak távol.

1. Napirend elfogadása DROI_OJ (2006)0504_1v01-00

A napirendtervezetet elfogadják.

2. A 2006. március 13-i ülések jegyzőkönyvének jóváhagyása:

Jóváhagyják a jegyzőkönyvet.

3. Az elnök közleményei

Ad hoc küldöttség Kambodzsába

Az elnök bejelenti, hogy az EP 2006. január 19-i állásfoglalásának elfogadását követően április 18-24. között ad hoc küldöttség járt Kambodzsában, amelynek célja az emberi jogok ottani helyzetének felmérése volt. Az ad hoc küldöttség elnöke, Marc Tarabella úr részt fog venni a június 19-i albizottsági ülésen a látogatás eredményeinek megvitatása céljából. A képviselők között sajtóközlemény szétosztására kerül sor.

Mugraby

2006. április 15-én a Libanoni Legfelsőbb Haditörvényszék felmentette Dr. Muhamad Mugrabyt a katonai testület és annak tagjai ellen elkövetett becsületsértés vádjá alól. Dr Mugraby ellen azután indult per, hogy a Masreq Delegáció 2003-as ülésén bírálta a libanoni büntető központokban uralkodó állapotokat.

Nepál

A február 20-i Nepálról szóló albizottsági meghallgatás után a helyzet gyorsan változott. A parlament a több hetes demokrácia melletti tüntetéseket követően újra beiktatásra került, az új miniszterelnök pedig kinevezte kormányát.

Dr. Nour esete, Egyiptom

A 2006. április 19-i állásfoglalás elfogadását követően a Népgyűlés elnöke üzenetet intézett az Európai Parlamenthez, amelyben megerősítette, a per legális. A Fellebbviteli Bíróság 2006. május 18-án hoz ítéletet az ügyben.

A szabadság, biztonság és jogérvényesülés politikájának külső vonatkozásai

Az AFET bizottság ezzel a jelentéssel kapcsolatban, amely magán foglalja a az öt tárgyalandó téma között a migrációt is, megerősített együttműködést kért a LIBE bizottsággal (előadó: Bogdan Klich úr). A Szocialista Képviselőcsoport az AFET bizottságban megkapta a jelentést.

Az albizottság elnöke, Hélène Flautre asszony tanulmány készítését kérte az EU bevándorlási és menekültügyi politikájának emberi jogi szempontjairól. Június 19-i ülésén az albizottság első eszmecsereét tart a kérdésről.

Európai Kezdeményezés a Demokráciáért és az Emberi Jogokért (EIDHR)

Az AFET bizottság január 25-i kibővített elnökségi ülésén elkészült egy munkadokumentum az új ötödik eszköz, az "Európai Kezdeményezés a Demokráciáért és az Emberi Jogokért" megvitatásának elindítása érdekében, amelyet a Parlament, a külkapcsolati tevékenységek finanszírozását célzó új pénzügyi eszközről szóló tárgyalásai során.

Május 4-én az AFET bizottság kibővített elnöksége a külpolitikák finanszírozását szolgáló másik négy pénzügyi eszközről szóló tárgyalásokhoz szorosan kapcsolódó jelentés kidolgozásához előadók kijelölését kérte (lehetőleg Hélène Flautre asszony, mint előadó és Edward McMillan-Scott úr, mint társelőadó).

Az emberi jogi párbeszédokről és emberi jogi konzultációkról szóló saját kezdeményezésű jelentés kidolgozására vonatkozó engedélykérelem tárgyában az AFET bizottság kibővített elnöksége úgy határozott, hogy egy ilyen jelentés kidolgozására majd csak az EIDHR-re vonatkozó eljárás lezárása után kér engedélyt.

4. Kérdések a Bizottság számára

A Bizottság képviselői megválaszolták a Women Awareness Raising Group Red Sea-Sudan vagyonának befagyasztására vonatkozó, Elena Valenciano asszony által, a Sudan/Darfur ügyben Simon Coveney úr által, valamint az Angolával kapcsolatban Assunção Esteves asszony által feltett kérdéseket.

5. Nyilvános meghallgatás a kínzásra és a kegyetlen, embertelen és megalázó bánásmódra és büntetésekre vonatkozó EU iránymutatásokról

A meghallgatáson részt vett: Manfred Nowak, az ENSZ-nek a kínzás kérdéskörében illetékes rendkívüli előadója, Renate Kicker, az Európa Tanács Kínzás Megelőzési Bizottságának tagja, Eric Sottas, az OMCT igazgatója, valamint Eric Prokosch, az AI korábbi tanácsadója és az albizottsági jelentés szerzője. Az EU Elnökségének képviselőjében Ferdinand Trauttmansdorff, az Európai Bizottság képviselőjében pedig Rolf Timans volt jelen.

Felszólalók: Assunção Esteves asszony és Duka-Zolyomi Árpád.

Az 1997 és 2000 között végzett legutóbbi vizsgálatok szerint 150 országban alkalmaznak kínzást, illetve egyéb kegyetlen és embertelen bánásmódot.

Minden felszólaló felvázolt néhány olyan fontos témát, amelyek megnehezítik a megelőzést, illetve a kínzás elleni küzdelmet. Először is nehézkes az információgyűjtés, illetve felelősök bíróság elé állítása. Ennek elsősorban az áldozatokra gyakorolt pszichológiai hatás az oka, amely megakadályozza a gyors nyomozást. A másik jellegzetes probléma az, hogy nem létezik általános definíció a kínzás fogalmára. Ez lehetővé teszi a fogalom nagyon eltérő értelmezését, illetve a félre értelmezést. Minden felszólaló hangsúlyoztam, hogy a megelőzésben kritikus pont a veszélyes meghatározás elkerülése.

Jogi szempontból a kínzás tilalmától nem lehet semmilyen módon eltérni, mivel ennek alkalmazása *ius cogens* norma tárgyát képezi. Sőt, ennek a belső jog felett kell állnia. A tiltás önmagában egy *erga omnes* szabály, amelyet a nemzetközi jog minden alanyára egyaránt alkalmazni kell.

Minden felszólaló támogatta, hogy a nemzetközi közösség hozzon létre a kínzás megelőzésére vonatkozó kötelező erejű normákat. A kínzás témájával foglalkozó ENSZ munkacsoport összeállított egy olyan dokumentumot, amelyet kötelező erejűvé kell tenni.

A kínzásra vonatkozó EU iránymutatások tekintetében a felszólalók azt javasolták, hogy a Bizottság határozza meg, hogy a Parlament milyen szerepet tölt be ezek alkalmazásában, amely hozzájárulhatna egy az EU harmadik országokkal szembeni tevékenységét összefogó koherensebb és integráltabb keret kidolgozásához, különösen azokban az esetekben, amikor maguk a tagországok nem alkalmazzák azokat kellő módon.

6. Egyéb kérdések

Türkmenisztán

Az elnök bejelenti, hogy a közép-ázsiai küldöttség úgy határozott, hogy engedélyt kér egy tényfeltáró küldetés indítására Türkmenisztánba június 19-én, azzal a céllal, hogy felmérjék az emberi jogi helyzetet, mielőtt a jelentésről a plenáris ülésen szavaznának. A látogatás konstruktív és átlátható módon megkönnyítené a párbeszédet.

A Human Rights Watch képviselőjében Tanja Cox asszony kifejezte azon nézetét,

miszerint a küldöttség látogatása nem jelente hozzáadott értéket az EP döntéshozatalában. Kijelentette, hogy az emberi jogok helyzete Türkmenisztánban egyelőre egyáltalán nem teszi lehetővé semmilyen megállapodás aláírását. Ezért szerinte az EP-nek nemet kell mondania a szavazáson.

A Bizottság (RELEX) részéről Rolf Timans úr kiemelte, hogy Bizottság rendezni szeretné a helyzetet, mivel Türkmenisztán azon kevés országok egyike, amelyek nem rendelkeznek jogalappal a kapcsolatok fenntartásához. A közelmúltban sor került minimális kapcsolatok kiépítésére, pl. két, ad-hoc jellegű emberi jogi párbeszédre (a következő 2006 júniusában lesz).

Figyelembe véve az emberi jogok türkmenisztáni helyzetét és az ideiglenes kereskedelmi megállapodás aláírásának lehetőségét, az a megközelítés, miszerint a megállapodásról szóló jelentést egy éves felülvizsgálati záradékkal vagy egy, a felfüggesztési záradékot kiegészítő felülvizsgálati mechanizmussal kellene kiegészíteni, széleskörű támogatásra talált. Egy ilyen záradék azzal járna, hogy az ideiglenes kereskedelmi megállapodást évenként felül kellene vizsgálni, és konzultálni kellene a nem kormányzati szervekkel is. Egy felülvizsgálati záradék alkalmas lenne annak kipuhatólására, hogy Türkmenisztán érdemes-e az EU elkötelezettségére. Nyilvánvaló, hogy amennyiben az EP aláírja ezt az ideiglenes kereskedelmi megállapodást, azt egy EP állásfoglalásnak kell kísérnie (AFET javaslat).

Felszólalók: Duka-Zolyomi Árpád és Assunção Esteves asszony.

Eszmecsere prof. Walter Kälinnal, az ENSZ főtitkár különleges képviselőjével a lakóhelyüket belföldön elhagyni kényszerült személyekről

Az 1992-ben létrehozott rendkívüli előadói pozíció, amely összeköttetést teremtett a humanitárius segélyezés és az emberi jogi szempontok között, 1994-ben megerősített mandátumot kapott. Prof. Walter Kälín tájékoztatta a képviselőket a lakóhelyüket fegyveres konfliktusok, emberi jogi jogsértések, valamint természeti vagy ember okozta katasztrófák következtében belföldön elhagyni kényszerült személyekkel kapcsolatos szám- és földrajzi adatokról. Az ezeknek, a semmilyen egyezmény vagy szerződés által nem védett csoportoknak kedvező intézkedésekben rejlő fő ENSZ irányelvek: jogaik elismerése, jobb védelem, származási országukban tartásuk, valamint az a tény, hogy sorsukért az érintett kormány a felelős. Ezeket az elveket elismerik az állam- és kormányfők, azonban szükség van nemzeti szintű integrációjukra.

Felszólalók: Duka-Zólyomi Árpád úr, Assunção Esteves asszony és Johan van Hecke úr

7. A következő ülés időpontja és helye:

Az albizottság, az AFET és DEVE bizottságok következő, együttes ülésére május 15-én, 19.00-kor kerül sor Strasbourgban, témája pedig az emberi jogok etiópiai helyzete a választások után egy évvel.

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
 ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
 REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
 LISTA DE PRESENÇAS/PREZENCÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Johan Van Hecke
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Árpád Duka-Zólyomi, Maria da Assunção Esteves, Eija-Riitta Korhola
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Philip Bushill-Matthews, Margrietus van den Berg, Koenraad Dillen,

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednaní (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Eugen Mihaescu

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Manfred Nowak (UN Special Rapporteur), Renate Kicker (Council of Europe), Eric Sottas (OMCT), Eric Prokosch (Author of study), Tanja Cox (HRW), Walter Kälin (Special Representative SG UN)</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Reckinger, Trautmansdorff</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Timans, Amadei, Levine</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracjiu sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Vlasman</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Muniz de Urquiza</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Lecarte</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Rieu</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td></td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	Vlasman	PSE	Muniz de Urquiza	ALDE	Lecarte	Verts/ALE	Rieu	GUE/NGL		IND/DEM		UEN		NI	
PPE-DE	Vlasman															
PSE	Muniz de Urquiza															
ALDE	Lecarte															
Verts/ALE	Rieu															
GUE/NGL																
IND/DEM																
UEN																
NI																

Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretári büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkåri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Subhan
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Harris, Bausch, Halldorf-Romero, Nogaj, Rupp	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejējas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Berger	

- * (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Mέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviseelő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamer/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman